

spark® 星火英语

晨读英语美文

100篇

中英对照

主 编 阎丽华

六 级

一份精美的英语早餐

融时尚与经典于一体

一杯香醇的文化美酒

集生活与艺术于一身

连续畅销
6年

吉林出版集团有限责任公司



数字学习版
电子书+MP3朗读

晨读英语美文

100篇

中英对照

六级

主 编 阎丽华
副主编 王文彬 李成华
许剑楠

图书在版编目(CIP)数据

晨读英语美文 100 篇. 六级 / 阎丽华主编. -- 长春:
吉林出版集团有限责任公司, 2012. 7

ISBN 978-7-5463-9995-9

I. ①晨… II. ①阎… III. ①大学英语水平考试—阅读
教学—自学参考资料 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 127725 号

晨读英语美文 100 篇 (六级)

主 编: 阎丽华

责任编辑: 于 鑫 黄 群

封面设计: 星火视觉设计中心

开 本: 889mm×1194mm 1/48

字 数: 150 千字

印 张: 9.5

版 次: 2012 年 7 月第 1 版

印 次: 2012 年 7 月第 1 次印刷

出 版: 吉林出版集团有限责任公司

发 行: 吉林出版集团外语教育有限公司

地 址: 长春市泰来街 1825 号

邮编: 130011

电 话: 总编办: 0431-86012683

发行部: 0431-86012675 0431-86012826(Fax)

印 刷: 淄博育才教育印务有限公司

ISBN 978-7-5463-9995-9

定价: 19.80 元

朗读可以培养语感,可以锻炼思维,可以体会音韵,在不知不觉中提升英语水平。朗读使人赏心、悦目、怡耳,然后熟读背诵,终会将所接触的语言知识和语言材料逐步内化,历久不忘。

朗读,最好的时间在清晨,此时思维最活跃,语言理解能力和语言接受的意识最强。每天晨读15~30分钟,就能全天沉浸在美好的语言韵律中,让您刚刚读过的优美文章、精彩句子在一天里慢慢沉浸、消化、吸收,成为自己的东西。

为了给您提供一份精美的英语早餐,我们博采众长、披林撷秀,从浩瀚如烟的经典篇章和鲜活时文里遴选吻合六级难度的美文,精心编写了这本《晨读英语美文100篇(六级)》,以期带给您一份清秀雅致。

本书的特点:

一、经典时新 题材广泛

文章选取过程中,既注重经典名篇,又注重最新报刊杂志上的时文、美文,二者兼备,相得益彰。本书还收录了六级真题阅读,让您在休闲阅读的过程中加强对真题的语感,打下扎实的阅读基础。

二、好词佳句 妙语如珠

“念念有词”为您提炼文中核心词汇,让您寓记于读,在提升英语语感的同时扩大词汇量;“难句分析”为您精选文章中的佳句和难句,指点精妙之处,剖析句子结构,让您反复回味,快速提升阅读和写作能力。

三、恋恋美文 双语转换

每篇文章均英汉左右对照,易于诵读者体会英汉双语语境表达同一主题时的不同感觉和语言差异,也是读者练习翻译的绝佳材料。

四、有声记忆 音画时尚

本书配有 MP3 光盘一张, 包含所有文章配乐朗读和部分美文的精美电子书, 语音纯正地道, 音色悦耳, 让您随时随地欣赏美文, 提前体验音画时尚阅读。

五、立体诵读 全面提高

根据星火英语长期的研究, 结合本书特点, 我们为您精心打造了立体诵读法, 助您全面提升听力、阅读和口语能力。立体诵读法指同时进行以下步骤, 以提升英语综合能力。

◎ 阅 读

1. 浏览全文, 了解大意; 查阅难词, 掌握难句。
2. 对照译文, 细品美文, 摘抄闪光表达。
3. 闭卷回想美文, 深化记忆。

◎ 听 力

1. 泛听外籍专家录音, 以听促记。
2. 看英文, 听录音, 精听难词难句。
3. 脱离原文听录音, 留意语音语调。

◎ 口 语

1. 自己朗读英文, 找出发音障碍。
2. 听录音, 句句跟读, 时时仿读练语速。
3. 英文复述文章大意, 力求完整准确。

在编写此书的过程中, 编者参考了部分国内外出版社的有关书刊, 谨在此向这些书刊的编者和作者表示衷心的感谢。由于编者水平有限, 书中错误纰漏在所难免, 诚请广大读者不吝赐教, 多提宝贵意见, 并在此谨表由衷感谢。

编 者

励志感悟

1. **Perseverance / 2**
坚持不懈
2. **The Two Roads / 6**
两条道路
3. **We Are on a Journey / 12**
人在旅途
4. **Disrupting My Comfort Zone / 16**
不要安于现状
5. **Alone Again, Naturally / 20**
享受孤独
6. **Another Door / 24**
另一扇门
7. **It's Never Too Late to Change / 28**
改变自己无时限
8. **Stress Prevention / 32**
拒绝压力
9. **Wake up Your Life / 36**
唤醒你的生活
10. **Choosing Optimism / 40**
选择乐观
11. **Success Is a Choice / 44**
成功是一种选择
12. **Learn to Live in the Present Moment / 48**
活在当下
13. **My Declaration of Self-Esteem / 52**
我的成长宣言
14. **Life Lessons / 56**
生活的教训
15. **A Good Heart to Lean on / 60**
善心可依
16. **Seven Secrets to a Great Life / 64**
美丽人生的七个秘密

17. **Old Friends, Good Friends** / 68
老朋友,好朋友
18. **Youth** / 72
青春
19. **Failure Is a Good Thing** / 76
失败使人受益
20. **The Year of Wandering** / 80
徘徊的岁月
21. **The Price of Perfection** / 84
尽善尽美的代价
22. **Searching for a Win-Win Solution** / 88
寻求两全其美之道
23. **The Folly of Anxiety** / 92
忧虑之愚
24. **Today I Will Multiply My Value** / 96
今天我要把自己的价值加倍
25. **Five Balls of Life** / 100
生命中的五个球
26. **Three Days to See** / 104
假如给我三天光明
27. **Redefine Yourself** / 108
重新定义自己
28. **A Grain of Sand** / 114
一粒沙
29. **The 50-Percent Theory** / 118
生活的对半理论
30. **Rush** / 122
匆匆

名人演讲



31. **Barack Obama's Inaugural Address (Extract)** / 130
巴拉克·奥巴马就职演讲(节选)
32. **New York Senate Race Speech** / 136
纽约参议员竞选演讲

33. **London's Presentation to Host the 2012 Olympic Games / 142**
伦敦申办 2012 年奥运会的陈述报告
34. **Bill Gates's Speech / 148**
比尔·盖茨在微软的演讲
35. **We Walk on the Moon / 154**
月球漫步
36. **Non-Violence Is My Faith(I) / 160**
非暴力是我的信念(一)
37. **Non-Violence Is My Faith(II) / 166**
非暴力是我的信念(二)
38. **Washington's Address to His Troops / 172**
乔治·华盛顿对部队的演说
39. **Inaugural Speech / 176**
就职演讲
40. **Hope After the Tempest / 180**
希望在暴风雨后
41. **Duty, Honor, Country / 184**
责任, 荣誉, 国家
42. **Address at Gettysburg / 190**
葛底斯堡演说词
43. **The Nobel Peace Prize for 2009 / 194**
2009 年诺贝尔和平奖颁奖词
44. **Hillary Clinton's Speech at the Shanghai Expo (Extract) / 198**
希拉里·克林顿在上海世博会上的讲话(节选)
45. **New CEO Tim Cook's Letter to Apple Employees / 204**
苹果新任 CEO 库克致员工公开信

经典对白

46. **Titanic / 210**
泰坦尼克号
47. **My Best Friend's Wedding / 214**
我最好朋友的婚礼
48. **The Truman Show / 218**
楚门的世界

49. I Am Sam / 222

我是山姆

50. Garfield: A Tail of Two Kitties / 226

加菲猫：双猫记

51. Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl / 230

加勒比海盗：神鬼奇航

52. Transformers / 234

变形金刚

53. The Lion King / 238

狮子王

54. The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring / 242

指环王：护戒使者

55. Brave Heart / 248

勇敢的心

文化百科



56. For the Love of Chocolate / 254

浓情巧克力

57. John O'hara to His Daughter / 258

约翰·奥哈拉给女儿的信

58. Develop Your Own Helping Rituals / 262

伸出你的友爱之手

59. The Three New Yorks / 266

三个纽约

60. My Favorite Fruit / 270

我钟爱的水果

61. Work, Labor and Play / 274

工作、劳作和娱乐

62. Nature and Art / 278

自然与艺术

63. On Beauty / 282

论美

64. Places and People / 286

乡土与人

65. **The Leaning Tower of Pisa** / 290
比萨斜塔
66. **Owning Books** / 294
论藏书
67. **The One Way to Become an Artist** / 298
艺术家之路
68. **Humor Them** / 302
何妨迁就他们
69. **Why I Want a Wife** / 306
为什么我想要个妻子
70. **A Woman's Tears** / 310
女人的眼泪
71. **Motherly and Fatherly Love** / 314
父母之爱
72. **Relationship That Lasts** / 318
永远的关系
73. **What Is Immortal** / 322
何为不朽
74. **Night** / 326
夜色
75. **Ambition** / 330
雄心
76. **Book and Life** / 334
书与人生
77. **Three Passions I Have Lived for** / 338
吾之三愿
78. **My Perfect House** / 342
我的完美之家
79. **The Kindness of Strangers** / 346
陌生人的善意
80. **"Packaging" a Person** / 350
人的包装
81. **Sorrows of the Millionaire** / 354
百万富翁的悲哀
82. **A Divided House Cannot Stand** / 358
家不和,则不立
83. **Two Ways of Thinking of History** / 362
思考历史的两种方式

84. **The Life of a Pop Singer** / 366
流行歌手的苦乐生涯
85. **A Tribute to the Dog** / 370
狗的赞歌
86. **The Best Years of One's Life** / 374
生命的最佳时期
87. **Snow Season** / 378
雪季
88. **Napoleon's Letter to Josephine** / 382
拿破仑致约瑟芬的信
89. **Rain of Seattle(I)** / 386
西雅图之雨(一)
90. **Rain of Seattle(II)** / 390
西雅图之雨(二)

真题阅读

91. **Leadership** / 396
领导才能
92. **The Wisdom of Saying "no"** / 400
说“不”的智慧
93. **The Influence of Immigration** / 406
移民的影响
94. **Boys and "Tender Emotions"** / 412
男孩和“脆弱的情感”
95. **Will There Be Another Einstein?** / 416
会有另一个爱因斯坦吗?
96. **The Young of Generation Obama** / 422
奥巴马时代的年轻人
97. **To Drive Without Answering the Phone** / 426
开车不通话
98. **The Real Danger Parents Should Worry About** / 430
家长应该担心的危险
99. **Body Project Against Super Skinny** / 436
应对超级苗条的身体方案
100. **Protect the Turtles** / 440
保护海龟



励志感悟

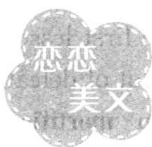
本文节选自马克威克和史密斯合著的《造就完美人性——怎样成为一个真正的公民》(*The True Citizen and How to Become One*)一书第二章《青春》(*Youth*),此书是一本富有魅力的人生哲学教科书,构思新颖,实例生动,语言精辟,循循善诱,从伦理道德的层次,对青少年进行全面系统的公民素质教育。

Perseverance

Perseverance depends on three things—purpose, will, enthusiasm. He who has a purpose is always concentrating his forces. By the will, the hope and plan are prevented from **evaporating** into dreams, and a little gain is all the time being added. Enthusiasm keeps the interest up, and makes the obstacles seem small. The man who thinks to get on by mere smartness and by idling meets failure at last.

Life is in a sense a battle. Perseverance is the master **impulse** of the firmest souls, and holds the key to those treasure-houses of knowledge from which the world has drawn its wealth both of wisdom and of moral worth.

① Great men never wait for opportunities; they make them. They seize upon whatever is at hand, work out their problems, and master the situation. The greatest thing a man can do in this world is to make the most possible out of the stuff that has been given to him. This is success, and there is no other.



坚持不懈

坚持不懈取决于三个方面——目标、意志和热情。有目标的人总能集中他的力量。凭借坚定的意志，就能使希望和计划不致化为梦幻，而是日有所进，积沙成丘。热情使人兴趣盎然，藐视一切艰难险阻。那种妄想凭借小聪明、无所事事就能出人头地的人终会落得失败的下场。

从某种意义上说，生活就是一场战斗。坚持不懈是信念坚定者主导性的精神动力，坚持不懈也把持着世人可以从中获取智慧和道德价值的知识宝库的钥匙。

伟人从不坐等机会，他们自行创造。他们把握一切手上的机会，解决难题，并掌控局面。在这个世界上，一个人所能做的最伟大的事情就是让所得资源发挥最大效益。这便是成功，仅此而已。



One of the first lessons of life is to learn how to get victory out of defeat. ② It takes courage and **stamina**, when **mortified** and embarrassed by **humiliating** disaster, to seek in the wreck or ruins the elements of future conquest. Yet this measures the difference between those who succeed and those who fail. You cannot measure a man by his failures. You must know what use he makes of them.

A constant struggle, a ceaseless battle to bring success from hard surroundings, is the price of all great achievements. The man who has not fought his way upward, and does not bear the **scar** of desperate conflict, does not know the highest meaning of success.

念念有词

evaporate /ɪ'væpəreɪt/ *v.* 消失

impulse /'ɪmpʌls/ *n.* 推动力; 冲动

stamina /'stæmɪnə/ *n.* 毅力

mortify /'mɔ:tɪfaɪ/ *v.* 使受辱, 使蒙屈辱

humiliating /hju:'mɪliɪtɪŋ/ *a.* 羞辱性的

scar /skɑ:/ *n.* 创伤

get on 发达, 成功

人生第一课就是学习如何从失败中获取胜利。当遭遇失败的屈辱和不幸时,我们需要勇气和毅力,在失败的废墟中寻找未来获胜的要素。而这正好是成功者和失败者之间的差别。你不能用失败来衡量一个人,你必须了解他如何从这些失败中吸取教训。

在困境中不断奋争,勇于进取,最终获得成功,这是所有丰功伟绩的必经之路。一个不思上进、没有经历过在绝望中痛苦挣扎的人,是无法体会成功的最高意境的。

难句分析

① **Great men never wait for opportunities; they make them. They seize upon whatever is at hand, work out their problems, and master the situation.**

不要坐等机遇上门,而要用智慧和勤奋去铺筑成功之路。seize upon, work out 和 master 三个动作顺承而下,形象传神。seize upon 意为“把握,抓住”,例如: He would seize upon any excuse to justify himself. (他会找各种借口来为自己辩解。)

② **It takes courage and stamina, when mortified and embarrassed by humiliating disaster, to seek in the wreck or ruins the elements of future conquest.**

本句主干部分为 It takes courage and stamina... to seek... the elements of future conquest. when 引导的时间状语从句为主句的插入语, in the wreck or ruins 为状语成分。另外, in the wreck or ruins 运用了英语中的暗喻(metaphor)手法,这样的论证说理会更加具体鲜明,使人可见可感可悟,增强语言的说服力和感染力。

本文寓理于情，构思精妙，通过梦中的幻象生动刻画了一个步入暮年的老人对年华虚度的悔恨，向人们揭示出选择正确人生道路的重要性和迫切性，以唤起人们珍爱青春时光，追求生命要义。

The Two Roads

It was New Year's Night. An aged man was standing at a window. He raised his **mournful** eyes towards the deep blue sky, where the stars were floating like white **lilies** on the surface of a clear calm lake. Then he cast them on the earth, where few more hopeless people than himself now moved towards their certain goal—the tomb. He had already passed sixty of the stages leading to it, and he had brought from his journey nothing but errors and **remorse**. ① Now his health was poor, his mind vacant, his heart sorrowful, and his old age short of comforts.

The days of his youth appeared like dreams before him, and he recalled the serious moment when his father placed him at the entrance of the two roads—one leading to a peaceful, sunny place, covered with flowers, fruits and **resounding** with soft, sweet songs; the other leading to a deep, dark cave, which was endless, where poison flowed instead of water and where devils and poisonous snakes **hissed** and crawled.